

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 100 (1982)
Heft: 4

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Energienachrichten

Typengeprüfte Heizkessel und Zerstäuberbrenner

(pd.) Das Bundesamt für Umweltschutz hat erstmals Listen der typengeprüften Heizkessel und Zerstäuberbrenner veröffentlicht. Die Typenprüfung bildet einen wesentlichen Schritt zur *Bekämpfung der Luftverschmutzung*, da die geprüften Kessel und Brenner Gewähr bieten, dass sie untereinander beliebig kombiniert und einwandfrei reguliert werden können.

Am 21. März 1978 hatte das Eidgenössische Departement des Innern Richtlinien über die Konstruktion und den Betrieb von Heizkesseln und Zerstäuberbrennern herausgegeben. In Ergänzung dazu waren am 2. Juli

1980 Richtlinien über die Typenprüfung solcher Geräte erlassen worden.

Die Typenprüfung – die von der Eidgenössischen Materialprüfungs- und Versuchsanstalt (EMPA) in Dübendorf durchgeführt wird – war notwendig geworden, weil bei einer ungünstigen Kombination von Brennern und Kesseln Feuerungsanlagen lufthygienisch nicht sauber eingestellt und betrieben werden können. Mit der Typenprüfung soll überdies erreicht werden, dass korrekt eingestellte Anlagen ihre Funktionsweise auch über längere Zeit beibehalten können.

Zerstäuberbrenner

| Hersteller/Lieferant | Modell/Typ | Heizöldurchsatzbereich [kg/h] |
|-------------------------------|-----------------|-------------------------------|
| Badertscher 4142 Münchenstein | Mectron 3 M | 1,8–3,0 |
| Badertscher 4142 Münchenstein | Mectron 5 M | 2,3–5,0 |
| Badertscher 4142 Münchenstein | Mectron 10 M | 4,5–10 |
| Busco AG 8033 Zürich | 01-HV-2 | 1,0–2,5 |
| Busco AG 8033 Zürich | 01-HV-4 | 2,5–4,8 |
| Busco AG 8033 Zürich | 01-HV-9 | 4,4–9,0 |
| Cuenotherm SA 1211 Châteline | Dx4 | 2,1–5,7 |
| Diener 8952 Schlieren | 20.1–2 I/R 137 | 1,5–5,0 |
| Diener 8952 Schlieren | 20.1–2 II/R 137 | 3,0–6,1 |
| Elco 7324 Vilters | EL 01.3 | 1,8–3,6 |
| Elco 7324 Vilters | EL 01.6 | 3,0–6,0 |
| Elektro-Oil 8050 Zürich | 11 V | 1,1–3,6 |
| Elektro-Oil 8050 Zürich | 12 | 2,7–6,0 |
| Frehner 8113 Boppelsen | Opti-Therm 1A | 1,2–3,6 |
| Frehner 8113 Boppelsen | Opti-Therm 1B | 1,5–4,0 |
| Hälg 9009 St. Gallen | VTO | 1,9–3,6 |
| Oertli 8600 Dübendorf | Ceramic | 1,0–2,5 |
| Oertli 8600 Dübendorf | OE-1/E1 | 1,7–3,5 |
| Oertli 8600 Dübendorf | OE-1/E3 | 3,9–6,2 |
| Protherm AG 8038 Zürich | Nova Mark I | 2,0–6,1 |
| Protherm AG 8038 Zürich | Nova Mark III | 3,3–6,1 |
| SIX Madun 4450 Sissach | CL 21 | 1,5–4,6 |
| SIX Madun 4450 Sissach | CL 22 | 3,8–7,7 |

Heizkessel

| Hersteller/Lieferant | Modell/Typ | Nennleistung [kW] |
|-----------------------------------|----------------|-------------------|
| CTC Wärmespeicher 8021 Zürich | 265 EM | 28 |
| CTC Wärmespeicher 8021 Zürich | 266 EM | 38 |
| Hoval 9490 Vaduz | Unolyt UL 22 | 21–26 |
| Hoval 9490 Vaduz | Unolyt UL 26 | 27–30 |
| Hoval 9490 Vaduz | Unolyt UL 30 | 31–35 |
| Hoval 9490 Vaduz | Unolyt UL 40 | 37–46 |
| Hoval 9490 Vaduz | Unolyt UL 52 | 49–60 |
| Hoval 9490 Vaduz | Unolyt UL 65 | 62–75 |
| Hoval 9490 Vaduz | Duolyt DL 22 | 21–26 |
| Hoval 9490 Vaduz | Duolyt DL 30 | 31–35 |
| Hoval 9490 Vaduz | Duolyt DL 40 | 37–46 |
| Hoval 9490 Vaduz | Duolyt DL 52 | 49–60 |
| Hoval 9490 Vaduz | Variolyt VL 22 | 21–26 |
| Hoval 9490 Vaduz | Variolyt VL 26 | 27–30 |
| Hoval 9490 Vaduz | Variolyt VL 30 | 31–35 |
| Hoval 9490 Vaduz | Variolyt VL 40 | 37–46 |
| Hoval 9490 Vaduz | Variolyt VL 52 | 49–60 |
| Strebelwerk 4852 Rothrist | Camino 6–2 | 21–26 |
| Strebelwerk 4852 Rothrist | Camino 6–3 | 28–35 |
| Strebelwerk 4852 Rothrist | Camino 6–4 | 37–46 |
| Strebelwerk 4852 Rothrist | Camino 6–5 | 49–58 |
| Strebelwerk 4852 Rothrist | Camino 160–3 | 21–26 |
| Strebelwerk 4852 Rothrist | Camino 160–4 | 28–35 |
| Strebelwerk 4852 Rothrist | Camino 160–5 | 37–46 |
| Strebelwerk 4852 Rothrist | Camino 160–6 | 49–58 |
| Schmid/Schumacher 8439 Siglistorf | Nibra 25 | 23–29 |
| Zambon 9410 Heiden | Geminis TY 20 | 23 |

SIA-Sektionen

Zürich

Energieproblem beim Bauen – Standort und Ausblick. Vortragsveranstaltung. Mittwoch, 27. Jan., 20.15 Uhr, Zunfthaus «zur Schmiden», Marktasse 20. Referent: Prof. H. Hauri, Institut für Hochbautechnik, ETH Zürich.

Aus lufthygienischen Gründen wäre es deshalb wünschbar, wenn ab sofort nur noch Heizkessel und Zerstäuberbrenner neu installiert werden, welche die Anforderungen der Typenprüfung erfüllen. In Ermangelung gesetzlicher Vorschriften erfolgt diese auf *Bundesebene vorläufig auf freiwilliger Basis*, doch ist zu beachten, dass die Erfüllung der Typenprüfung auf *Grund kantonaler und kommunaler Rechtsgrundlagen in verschiedenen Gegenden der Schweiz verbindlich* ist. Im übrigen soll die Typenprüfung später auch in die Ausführungsverordnungen zum künftigen Umweltschutzgesetz Eingang finden.

Liste von Heizkesseln und Zerstäuberbrennern, welche die Typenprüfung bestanden haben, werden vom Bundesamt für Umweltschutz periodisch auf den aktuellen Stand gebracht und veröffentlicht. Sie können beim Bundesamt für Umweltschutz, Dokumentationsdienst, 3003 Bern, unentgeltlich bezogen werden.

Stellungnahme des Verbandes Schweizerischer Öl- und Gasbrennerfabrikanten:

Die Fabrikanten von Heizkesseln und Brennern haben seit jeher alle Bestrebungen zur Reinhaltung der Luft unterstützt und ihre Produkte laufend den lufthygienischen Erfordernissen angepasst. Mit der Typenprüfung wurde nun die Erfüllung dieser Anforderungen vorläufig im Wärmeleistungsbereich zwischen 20 und 60 kW bestätigt und damit den Behörden die Möglichkeit zur Veröffentlichung der betreffenden Modelle gegeben. Andere Wärmeleistungsbereiche konnten von der Prüfstelle bisher noch nicht erfasst werden. Die Fabrikanten haben aber Anfang 1978 auf *eigene Initiative* entsprechende Konstruktionsbedingungen auch für höhere Wärmeleistungen festgelegt. Parallel dazu sind in allen Bereichen ganz wesentliche Erfolge für bessere Brennstoffausnutzung erzielt worden. Es sind daher heute Brenner und Heizkessel auf dem Markt, die zwar aus den erwähnten Gründen in der Liste nicht aufgeführt sind, aber dennoch alle Anforderungen für einen einwandfreien Betrieb erfüllen.

Solche Anforderungen umfassen übrigens u. a. auch den *Brandschutz*. Die entsprechend geprüften Produkte werden nächstens im *Brandschutz-Register 1982 der Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen* bekanntgegeben. Alle elektrischen Bestandteile sind ebenfalls geprüft und die Brenner mit dem SEV-Sicherheitszeichen versehen.

Wir begrüßen und unterstützen die Bestrebungen der Behörden zu solchen Deklarationen. Es wird angestrebt, zukünftig mit einer Vereinheitlichung der Prüfzertifikate eine noch bessere Übersicht zu schaffen.